

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL III.

„Gazeta” iese în fiecare zi
Abonamente pentru Anul I-Ungari
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se primumără la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la dd. colectori.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiune, piața mare
Nr. 22, etajul I.; pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu dănușu în
casă: Pe un an 12 fl., pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Unu exemplar 5 cr. v. a. sên
16 hant.
Atâtă abonamentele câtă și
inserțiunile suntă a se plăti
înainte.

Nr. 122.

Brașov, Joi 1 (13) Iunie

1889.

Brașov, 31 Mai

La 30 Mai n. s'a desvilită pe Câmpul pânei un monument ridicat în memoria luptătorilor dela 13 Octomvre 1479 în contra Turcilor, cari năvăliseră în țară.

Ridicarea acestui monument în amintirea unei zile de gloriă pentru toate poporele Ardélului și ale Bănatului timișan ar fi trebuit să se facă într'unu timp când ea ar fi putut să producă în adevăr un entuziasm general, er nu acum când mai multă ca totdeauna aceste popore sunt nemulțamite și desbinate prin uneltirile celor dela putere. Dér faimosii „remaghiarisatori” ai comitatului Hunedora cu societatea lor archeologică n'au avut răbdare și parcă le-a fostă frică, ca nu cumva mai târziu să sosescă în adevăr acelu timp potrivit, de aceea au pus la cale ridicarea și desvilită acestui monument în mod unilateral, exclusivist și atât de ascuns, încâtă această serbare a rămasă aproape neobservată de masa cea mare a poporațiunei.

Pare că ar fi mai voit șovinistii unguri, ca prin inscripțiunea de pe acest monument să dea și luptei gloriose de acum patru sute de ani un caracter specific maghiar, de aceea au făcut o numai în limba maghiară, vătămându prin acest exclusivism din nou respectul reciproc, ce și-l datoresc poporele acestor țări pentru faptele mari, ce împreună le-au sêvșit apărându patria.

Acăsta-i recunoștința, de care suntă capabili șovinistii unguri, acăsta e recunoștința lor cătră „Valachii” vitézului Banu, „valahii” Paulu Chinezu, care a câștigat victoria într'unu moment, când armatele turcesci erau aproape să cânte innuri de laudă lui Allah pentru isbendă.

Isbenda luptei de pe Câmpul pânei, precum a observat în

escelenta sa vorbire preotul său evangelic Schuster, cu ocașiunea desvilită monumentului din vorbă, e a se mulțami numai strinsei uniri dintre naționalitățile din patriă, vieții lor frățesci și bune înțelegeri ce a domnită p'atunci între ele. Gloria zilei de 13 Octomvre 1479 e fructul acestei uniri, precum nenorocirea zilei de 16 Augustu 1526, desastrul dela Mohacs, a fostă fructul tendințelor egoiste, ală desbinării și ală neînțelegerii dintre poporele acestor țări.

Ca și pe timpul înfrângerii dela Mohacs, domnesce ađi desbinare între popore. Furtunele ce amenință din ost și din vestă ne potă găsi în acăstă tristă stare.

Și cum ar pută fi unire între poporele patriei, când numai unul singur vrea să guste toate bunătățile și folosele ce le ofere statul, er cealalte să ducă numai povara cea grea? Cum ar pută fi unire, când nici limba și naționalitatea nu li-se mai respectă?

„Istoria imi spune — dize preotul Schuster — că nici un stat n'a avut durată, care a fostă construită pe base nemorale, că nici un guvern n'a avut durată ori succese durabile, care a lucrată cu mijloce neiertate și condamnabile, că nici un popor nu s'a susținut, care a vrut să trăiască numai din jăfuirea altora și care n'a respectat dreptatea și caviința. . . Ori-ce opunere în contra ordinii lumii e nebuniă, ori-ce atac, chiar și ală celor mai violenți, trebuie să se sfărime de acăstă stâncă. . . Unde un imperiu e în neunire cu sine însuși, se pustiesce și cade casă peste casă.”

Monumentul desvilită la 30 Maiu 1789 se le aducă aminte celor dela putere, că nu prigonirile și nedreptățirile voră produce vredată unirea, ci numai dreptatea

și respectul limbei și ală naționalității fiecărui popor: numai egala îndreptățire o voră produce.

DIN AFARĂ.

Bulgarii și Țarul.

Semi-oficioasă Svoboda din Sofia vorbindă despre toastul Țarului ridicat în onorea principelui Nikita, dice că toastul acesta trebuie să fi făcută o mare impresiă în toate țările din Balcani. „Este lesne de înțeles, — dice diarul bulgar, — de ce Țarul a dășu, că Nikita ii este cel mai credincios amic. Da, căci Muntenegru este departe de Dunare, p'acolo nu este nici un drum spre Constantinopol, acolo pământul este slab și stâncos, atât de rău, încâtă nu-i trebuie nici chiar Sultanului.” „Svoboda” descrie toate crușimile și pécătoșiile ce le-au comis Muscalii când au stată în Bulgaria cu ocașiunea resbelului din urmă. Conchide apoi că decă Kaulbars s'ar fi dus în Muntenegru, de sigur că Muntenegrenii nu l'ar fi răbată nici 24 de ore, și decă Rusia ar lăsa în pace pe Bulgaria ca pe Muntenegru, de sigur că nici Bulgarii nu ar avé nimic de dășu. Despre aceea se nu se tēmă nimeni, că Bulgarii se voră face austriaci sêu catolici, dér nici aceea se nu se cređă, că Bulgaria se va pută sdrobi cu dinamită, încheiă organul bulgar.

Cedarea Novibazarului.

O telegramă din Agramă dte 8 Iunie cătră „Neues Pester Journal” spune, că „Srbobran” are o depeșă din Constantinopol, în care se dice, că Sultanul și-ar fi exprimat intențiunea a ceda Serbiei Novibazarul. Aici, adauge red. „N. P. J.”, pôte că va avé și Austro-Ungaria de dășu ceva.

Crispi și liga de pace.

În ședința camerei italiene dela 10 Iunie dize ministrul-președinte Crispi între altele:

„Pacea Europei e întemeiată pe tractate și este datoră patrioților cinstiți de a-o observa cu strictetă. Minghetli dize odată: „Întemplantă-se schimbări în Europa, Italia ar avea să câștige totă

și n'ar avea să perdă nimic.” Decă însă se și potă nutri asemenea aspirațiuni, nu trebuie să uităm de prudența aceea, care ni-a dată unitatea și independența patriei. Ni se pună multe curse; un dușman forte activ și neimpăcat intern (clericarii) ar saluta cu bucuriă ziua, în care s'ar rupe legătura tare a alianței triple și acest dușman este spriginit în lucrarea sa contra alianței triple de-o anumită putere. Dér aceste încercări suntă zadarnice, pentru-că nici o cursă nu va pută rupe alianța care garantă pacea lumei.”

„Italia 1859—1888.”

Sub titlul acesta a apărut de curând o broșură scrisă într'un spirit dușmănos Germaniei și Italiei, în care se suspiciunează raporturile de alianță între aceste două puteri. „Sonn und Montagzeitung” din Viena, care susține legături cu contele Taaffe, vorbindă de acăstă broșură aprăba vederile espuse într'insa, numindu-o o „operă de merit” și „forte interesantă”. Repriviri, în trecut, dice acest diar, suntă de mare preț. Schimbările ce se facă cu încetul în raporturile diferitelor state suntă numai de natură efemeră. Sferile de interese rămână totuși sute de ani aceleași și adevărata amicițiă și dușmăniă rămâne neschimbată, ori câtă de multă ar diplomatiza arta de stată crescândă alianțe artificiale. „Despre acela, care a fostă înainte cu 30 de ani amicul nostru, greu se pôte admite, ađi ne e dușman și erăși nu-i prea vine omului să cređă, că acela, care înainte cu câteva decenii mai bucuros ne-ar fi nimicit de pe fața pământului, să fiă apărinsă acum de iubire călduroasă față cu noi. . .”

. . . Sferile de interese ale Germaniei și Italiei suntă încă și ađi totă aceleași, „căci decă Germania și Italia au și dobândit, ce au voit, nu este eschisă posibilitatea, că aceste state, fiind silite de forța împrejurărilor, ar trebui erăși să renunțe la ceea ce au câștigat, și de aceea ele își potă gândi că aceste perderi ar pută erăși să-i viă spre bine aceia, pe a căruia socotă ele s'au mărit și unificat.”

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

Despre critică.

(Prelegere umoristică.)

Cum s'a născut și câtă de departe a mers.

Con- și Supracritică strictă!

Când se susține, că lumea înainteză, acăstă aserțiune este adevărată numai cu respectă la lumea materială. În acăstă lume numim distanțele percorse „progrese”; pentru că aci suntem nevoiți a ne ține de pământ și a ne mișca în direcțiune orisontală peste suprafața lui pe câtă se pôte nivelată.

În lumea spirituală însă, mișcarea mai departe a luată o direcțiune ce merge în sus. Punctul de plecare este „nădăru”, ținta „zenitul”, direcțiunea prin urmare este o direcțiune verticală. În acăstă lume se cade a merge în sus și nicădecum înainte. Totă ce este în acăstă lume parcurs, ne este sub noi, toate lucrurile cătră cari privim momentan în sus în curându le vom vedă de desuptul nostru, și cu câtă ne ridicăm mai sus,

cu atâtă mai neînsemnate și mai neartătose ni-se voră păre, până când în urmă voră dispăre adencă sub picioarele noastre, ca un nimica.

Acesta este ună cugetă sumetă, carele pentru noi pe atâtă este de înălțător, pe câtă este de deprimător pentru alții, cari nu ne potă urma.

Regiunea artei, cătră care publicul cel mare de odinioară privea cu o venerațiune insufletită, de multă de se numără la noi între stadiile percorse, asupra cărora numai în jos mai putem privi. Ca și cum te sui din cercul aerian, umplut cu nori în color și în forme fantastice, în eterul cel curat, rece și limpede, tocmai așa ne-am ridicat și noi din nebulosa sferă a artei în regiunea golă-eterică a criticei, și în parte am ridicată dimpreună cu noi și pe contemporanii noștri.

Dér și aici ne aflăm încă totă la o stațiune de trecere.

Nu-i destul, că noi ne-am ridicat la critică și că putem privi în jos asupra artei — care este supusă la totă critica — nu, ci trebuie să ne înălțăm

și mai sus, chiar și decă după metoda lui Münchhausen ar fi să ne ridicăm pe noi înșine de pără în sus — nici trebuie să ne înălțăm în sus în eterul eterului, la critica potențată, er de s'ar desfăta cei de desubtul nostru privindă asupra artei și artiștilor cu ochi și telescoape, după cum va fi punctul lor de stadiu, mai multă ori mai puțină jos, ori după scurțimea mai mare ori mai mică a vederii lor. Noi cești cari ne-am înălțat pe trépta cea mai înaltă, vom privi de acolo în josă asupra acestor omeni. Noi vom critica, vom deveni recenzenți ai recenzenților — de sine se înțelege, că cu aceeași sublimă neindurare, cu care se uită ființele, ce stau de desubtul nostru, asupra artei preoților acesteia!

Dér ca să tratăm lucrul temeinic, să începem ab ovo, sêu întrebândă terminul biblic, dela crearea lunei!

Pe timpul cândă paradisul se afla în florea lui și omenii încă nu se ridicaseră peste fericita lor stare dela început, nu se afla nimica pe pământ, ce ar fi putut să se numescă „artă”.

Natura era totul și fiindcă în natură totul era frumșetă și perfecțiune curată, cu atâtă mai puțină putea fi vorba de critică.

Intr'aceea, etă-mi-te că se viri — scie Dumneșu cum și de unde, — se viri dică, spiritul criticei între fericiti, și-și începă mișcarea sa înălțătoare prin aceea, că se sui prin încolăcir de șerpe pe pomul științei binelui și ală răului spre a impune de acolo copiilor nestudiați ai naturii. Elu li-a istorisit, că mai este o fericire și mai mare decâtă fericirea de a gusta și a admira, adecă aceea de a cerceta și a critica; dér spre a se pută face cineva părtaş de acăstă fericire, trebuia să se înalțe pe stafeta nevinovăției, spre a face cunoscintă cu ceea ce avea să fie criticat.

Dreptă ună antegustă ală acestei gustări le dede spiritul criticei un fruct cules de pe pomul cunoscinței. Câtă ce gustară mărul cel acriu, numai decâtă li-se deschiseră ochii, dér în înțelesul cel mai verbal ală cuvântului, în modă așa de diabolic orbitor, încâtă și credeau a vedă momentan gre-

Azi Germania și Italia stau în raport de alianță cu Austria, dăr fără de nici o comuniune de interese și în Orient, unde s'a presupus o astfel de comuniune între Germania și Austria, ea a fost delăturată de Germania. De altă parte Franca este pentru Austria indiferentă. Astfeliu au rămas dăr numai contrastele cele vechi, cari ce-i drept, nu sunt așa de aspre, ca să provoce o dușmăniă imediată.

De aceea Germania și Italia s'au legat mai strâns una cu alta. Încheierea unei convenții militare germano-italiene nu s'a desmintit și ea este fără îndoială expresiunea reală a acestei politici. „Am fost așa dicensă izolați în alianța triplă și Germanul cu Italianul și-au dat mâna peste capetele noastre. Pactul, ce s'a încheiat, n'are un caracter ofensiv, ca acela dinaintea cu 23 de ani [1866]; dăr pățaniile noastre de atunci ne admoniează să fim băgători de seamă, că nu arare-or să se pare la început nevinovată s'a desfășurat cu timpul devenind cu totul altceva.“

SCRILE PLEI.

Noi canonic. Capitulum metropolitane din Blășiu a ales în locurile vacante de canonic pe domni: *Gavrilă Popă*, protopop al tractului Clușiu, și *Dr. Alexandru Grama*, profesor de teologie și rector al internatului Vancian din Blășiu.

Copii obligați la școlă în Sighișora pe 1889/90 sunt, după datele oficiale, în număr de 1961 și anume 996 băieți și 965 fete. După naționalitate sunt 1167 germani, 566 români, 152 unguri și 76 țigani.

Monumentul desvilit la 30 Mai a. c. pe Câmpul pânei este un obelisc ce se înalță pe trei terase și are în vârf o armătură și un coif de tuciu, aurite. Inscricțiunea compusă de Ludovic Rethi în limba maghiară, și aurită, sună așa:

„Câmpul pânei.“ Mare victorie a beluducilor unguri *Stefan Bathori* vodului Transilvaniei și *Pavel Chinez* [Kinizi Pál], Banul hanatului timișian, asupra Turcilor cari devastară țările la 13 Octombrie 1474, sub glorioasă domnie a regelui *Matia Huniade*. Lângă opt mii fi ai țării rămaseră deci de mii Turci pe câmpul de bătăi. Unguri, Secui, Sași și Valahi apărară împreună patria comună. Cheltuielile monumentului le adună *Dr. Georg Miksa* dela urmașii plini de pietate. Redicarea s'a pus la cale de autoritatea comitatensă și societatea pentru istorie și arheologie a comitatului Huniedora în anul 1886 pe timpul domniei binecuvântate

a regelui *Francisc Iosif I.* Strălucirea unui trecut glorios și-a aruncat rațele într'un viitor fericit.“

Etă cum se face istoria în comitatul Uniedorii.

Miseria administrativă. Fôia bugetară din Clușiu intervine pentru grabnica reformă a administrațiunei, dicensă că dela 1867 s'au creat de legislațiunea ungurescă 1000 de legi, dintre care două treimi împovăreză umerii funcționarilor administrativi. Fisolgăbirul singur are, în puterea legii și a diferitelor ordinațiuni, să țină în evidență și să poarte vr'o 103 feluri de diferite protocoale și estrase pe an, fără de alte afaceri de cancelariă.

Gimnasiul romano-catolic din locu va fi predat, precum spune „Kolozsvar“, de comuna bisericească rom. cat. împreună cu averea gimnasiului statului rom. cat. din Ardelu, care în anul viitor va ridica un edificiu nou pentru gimnasiu, corăspunător timpului. Avera institutului e de 80,000 fl.

Manevrele din anul acesta. „B. Corr.“ află, că Maiestatea Sa cu o mare suită, însoțită de Arhiducii Albrecht, Wilhelm și Iosif, de ministrul de războiu și de șeful statului major general, precum și de atașai militari streini, va asista din ultima săptămână a lunii August până în a treia săptămână din Septembrie la manevrele de lângă Komorn, în Moravia, în Galiția, la Uelló și la Tapio-Suly.

Nou vals de I. Ioanovic. „Iubita vieța României“ e un nou vals pentru pian, două mâni. Prețul 1 fl. Se înțelege, că această nouă compozițiune deșteptă dinaintea interesului publicului musical. Și acest interes este într'atâtă justificat, într'atâtă tocmai acest vals al lui Strauss nu e într'atâtă inferior valsului „Valurile Dunării“, din contră noul vals „Iubita vieța României“, după judecata bărbaților speciali, întrece pe cele de mai înainte chiar în toate părțile sale prin simțire, prin cursul său melodic bogat și prin efectul însuflețitor. Depositul se află în librăria lui *Polatsch* din Timișora. Se trimite pe lângă rambursă.

Din dieta ungurescă.

Ca o îmbunătățire a justiției, ministrul unguresc *Szilagyi* are de gând să introducă procedura verbală și în cauze penale și civile. Spre a se pute face acesta, se prevăd 30 de ajutoare de judecatori, ca să se isprăvescă numărul cel considerabil de restanțe la

curțile de apel (table.) De asemenea la tribunalele din Ardeal se sistematizează deosebi posturi nou de judecatori, pentru ca să se termine odată afacerile de comasare, rămase îndărăt din diferite motive.

Vilhelm Boda e, din punct de vedere financiar, în contra introducerii procedurii verbale, „căci noi nu ne putem permite acest lux“. Vorbesce despre relele ce bantue justiția; la ocuparea posturilor de judecatori protecțiunea jockă mare rol, ministrul să caute să-i pună capăt.

Karl Varasdy dice, că la numirea judecătorilor să se pună pondă pe calificațiune; corpul judecătoresc să se împrospeze cu advocați mai buni. Apelețiunile cele multe în cauza penală provin din pregătirea defectuoasă a procurorilor. Vorbitorul cere introducerea publicității, a procedurii verbale imediate.

Emeric Veszter ar fi dorit să introducă ministrul și curțile cu jurați, precum sunt în totă Europa. Ar fi mai dorit să spună ministrul, când are de gând să introducă procedura verbală? Speră, că la numirea judecătorilor ministrul nu se va lăsa a fi influențat de protecțiune și de factori politici dela putere.

Ministrul justiției *Szilagyi* spune, vorbind de comasare, că de 7 ani încoace în 905 (din 2686) comune au rămas lucrurile în starea lor cea veche, nu s'au făcut procese de comasare, de segregare și de regulare a posesiunii. Dintre afacerile de comasare s'au rezolvat 365, sunt în curs 326, în alte locuri e stagnațiune. Procese de segregare s'au rezolvat 111, în curs sunt 127. Dintre alte procese de regulare a posesiunii s'au finit 750, sunt pendente 460; în alte locuri nici nu s'au început. Una din cauzele, care fac să se prelungească procesele, e lipsa de judecatori necesari. Unele procese nu s'au rezolvat tocmai în ordine. Lipsa de control și supraveghiere a președinților tribunalelor și alte greșeli și defecte au contribuit la acesta.

Ce privește comasarea, până acum era de ajuns, ca cineva pe temeiul unei mici proprietăți să ceră comasarea, pentru ca — cunoscându antipatiile ce domniau contra comasării — să silască pe ceilalți să cumpere foarte scumpă această proprietate. Unde nu s'a putut face acesta, afacerea stagnează, deorece respectivul nu și-a ajuns scopul, dăr apoi nici comasarea nu o dorește. De aceea s'au ivit casuri, că s'a cerut comasarea în comune, unde nu e la loc și cheltuielile sunt enorme, 31 fl. 41 cr. pe florinul de dare. Ministrul promite că, pe cât îi stă în putință, va lua dispozițiuni. La toamnă va convoca pe

deputații ardeleni să-și dea părerea în privința regulării posesiunii pădurilor, pășunilor, segregării la imobili și a. Se va ocupa și în inchisorile, ca fie-care să-și facă pedepsa după cum i-s'a dat: în arest corecțional, în carceră ori în temniță, și cei în arest preventiv să nu stea la un loc cu reușătorii condamnați. Se va crea un codice civil, se va revizui codul penal, se va face organizarea judecătorescă. Ministrul intră apoi în amănunte în privința reorganizării justiției. E pentru introducerea curților cu jurați dăr nu promite că o va propune deodată cu proiectul procedurii penale. O va face acest. la timp favorabil. Pentru delictele de presă însă rămâne neatinsă constituțiunea juraților, ca o garanție a libertății de presă (??), și va introduce numai o procedură de presă mai amăsurată scopului. Procedura verbală e absolut necesară. Nu mai merge cu miseria de până acum.

Correspondența „Gaz. Trans.“

Borșa, 6 Iunie 1889.

Conferența învățătorască, Esamenul și Petrecere de văr în Dragu. (Com. Clușiu-lui.) În 23 Mai n. c. învățătoria rom. gr. cat. din tractul protop. al Giulei și-a ținut adunarea ordinară de primăveră în Dragu, sub presiunea M. O. D. Alexandru Lemeny, protopop în Borșa. După celebrarea cultului divin învățătoria în frunte cu D-lu protopop se adună în școlă gr. cat., unde d-lu învățator din locu Iosif Popu ne aștepta cu elevii, avându a tracta practice cu școlarii: „Aerul“. D-lu preside deschide adunarea printr'un discurs ocașional foarte pândător și provocă adunarea a alege secretarul. Se alege prin aclamațiune *Eliseu Barbos*, inv. în Borșa. S'au discutat multe chestiuni scolastice, din toate însă mai interesantă a fost disertațiunea: „Influența școlii asupra portului național român“ și tema practică „Aerul“, cea dintăiu cam slabă tractată prin d-lu V. Vașian, inv. în H. Macicaș, dăr cu atât mai aspru criticată; cea din urmă însă a fost, după împrejurări, bine tractată prin d-lu I. Popu, învățator în Dragu. S'a hotărât locul adunării viitoare în Fodora, pentru care ocașione s'a ales ca temă tractarea practică a literii „r“, eră disertațiune: „Folosul legumăritului“. Afară de corpul învățătoresc luă parte la conferința vre-o două domne și câțiva domni, eră poporul în vestminte de sărbătoare se prezentă în număr mare, deși era di de lucru, — semn că se interesează de-ale școlii. După conferință urmă:

Esamenul, care s'a început cu „Impărate ceresc“, cântat de pruncii

șeli în maestosul opă artistică ală naturei și se grăbiră a repara greșela, ce-și închipuiau că există, atărându-și înainte frunze de smochini.

Acăsta a fost cea dintăiu faptă critică.

Dăr grădina edenului n'a oferit destulă ocașione strămoșilor neamului omenesc cel criticător, pentru a-și pute valida înalta lor cultură. De aceea ei emigrară în țera imperfecțiunei, care deveni în sfârșit patria urmașilor lor. În această țera avură din belșug ocașione a face deosebire între bine și între rău. Ba încă din rău se împărțiră într'atâtă, încât nu peste mult timp doriau din totă inima a se reintorcer în grădina edenului, din care a fost eșit. Dăr ce folos, căci acum era prea târziu, — criticii n'aveau bilete de liberă intrare în paradisul nevinovăției!

Intre fi lui Adam totuși se mai afla unul său altul, asupra cărora trecuse ca moștenire o întinecată presimțire din strălucirea dispărută și cari doreau de aceea mai fierbinte decât ceilalți a vedea odată liberată ceea ce

este frumos și nobil de ceea ce este în contrast cu acestea. Ei folosiră cunoscința cea scumpă cumpărată a binelui și a răului spre a alege din cele neperfecte pe cele mai perfecte, a-le ordina în fantasia lor în tablouri, escludendă ceea ce era turburător și suferător, și reproducendă aceste tablouri în cuvinte și tonuri, în forme și colori.

Așa se născu arta și artiștii.

Acum erau mulți în cari se deștepta și se clarifică prin gustarea opurilor de artă din ce în ce mai tare presimțirea unei lumi mai frumoșe și a unei existențe mai fericite. Mica comună dela început, încurendă așa de iute se înmulți, încât formă un public.

Dăr în acest public se află câte unul, cari pricepeau de minune să guste binele artei, mai vartos pentru aceea fiindcă ei aveau ochi și urechi mai bune pentru frumos, decât mulțimea, ba câte odată și decât înșiși artiștii, fără a posedea pentru aceea capacitate de a pute reprezenta ei înșiși. Decă la un cap d'operă mulțimei îi scăpa din vedere ceva nou și frumos, ei erau aceia, cari

atrăgeau atențiunea asupra acestora, și decă artistul la lucrarea sa a lăsat să se strecore neperfectiunii fără de a pute descoperi unde zace erorea, atunci îi ajutau ei artistului de ași afla erorile.

Din recunoștință pentru acesta artiștii și publicul le oferiră lor posturi onorifice de *cunoscători și judecatori*, când era vre-o luptă de întrecere în templul artelor.

Dăr contrast cu aceștia se află și unii, cari nu erau în stare nici a produce, nici a înțelege un cap d'operă, din pricina acesta apoi ei nu putură să obțină vre-un loc nici între artiști, nici între public. Ei erau însă de părere, că trebuie să se afle și pentru ei vre-un adăpost, de aceea ei se și aședară în mod îndrăzneț colosus pe scaunele judecătorilor între cunoscători... și strigară așa de tare, încât aceștia au amuțit de rușine vedendă o astfel de purtare.

În chipul acesta s'a complectat căta *recensentilor*.

Acum s'a continuat cu serioșitate mișcarea, care nisua în sus. Artă își

ridică o treptă peste natură prin aceea, că și-a ales de scaunenciu superlativul tuturor productelor reale, și de aceea critica din nou a voit să se înalțe peste artă, alegendă din cele alese. Artă artelor era acum artă de a critica, și fiindcă nu se afla nimenea, carele să fi cutezat a critica de aceea a pornit fiă-care loc de privitor în repeșiciune și a devenit scaun judecătoresc. Publicul a devenit un tribunal de recensent, artiștii au fost puși pe banca acușatorilor, și fiă-ce cap d'operă era o nouă acușățiune.

Și cea mai vechiă istorie a artelor încă ne arată, că nu era glumă a veni în atingere cu acest tribunal. Așa când renumitul *Cratinos* a scris odată o comedie, în care a atins pe judecatorii de pe galerii ai artei, nu numai cu o singură necuviță, o păți cam rău, căci aceia, după reprezentațiune, îl bătură cu petri dela teatru până acasă la el; și când odinioară comicul *Eupolis* a glumit în contul unui profesor de filosofie, junimea studiōsă îl boteză așa de marcant, încât s'ermanul se încă.

(Va urma.)

scolarilor, cari erau în număr de 50, toți bine îmbrăcați, spălați și peptenați. S'a examinat din Religie, Limba rom., Geografie, Istoria Ungariei și Calcularea. Esamenul în genere a fost bun, răspunsurile corecte, și cu deosebire copiii au dovedit, că sunt disciplinați, ceea ce îi servește învățatorului spre laudă.

Din cât am observat însă, și colegul I. Popu, ca și alții foarte mulți, la propunerea scriptologiei nu preobservă regulile metodice, de unde apoi urmează greutatea de-a învăța scrisu-cetitul. Așa d. e. nici unii scolarilor n'a știut esprima consonantele corect, ci numai împreunate făcând cu câte unu „ă”, precum: nă, mă, sâ etc. După părerea mea acesta e o greșală neiertată unui pedagog. Altmintrelea această eroră metodică am observat-o și la o școlă unghurească de stat, unde spre marea mea mirare am auzit pentru prima dată prunci de unghur exprimând curat pe românescul i.

La 2 1/2 ore p. m. se finesce esamenul și d-lu protopopu mulțimesce zelosului învățător pentru activitatea dezvoltată în decursul anului școlastic inspirat. În decursul esamenului, la inițiativa d-lui protopopu, s'au colectat ba i pentru premiarea pruncilor diligenți, s'au adunat 10—12 fl. și s'au premiat toți elevii amăsurați purtării lor. Acesta ar fi de dorit a-se introduce în fiecare școlă populară cu ocaziunea esamenului de veră.

După esamenul învățătorimea fu întruunită la un prânz comun din partea ospitalului învățător local, era ceilalți inteligenți au fost invitați la d-lu notar cerc. Georgiu Farago, a căruia stimatea soție ne întâmpină cu afabilitatea-i caracteristică.

La 6 ore s'era urmă petrecerea de veră, arangiată de inteligența română din loc, în frunte cu zelosul și activul preot local Simion Popu. Acest preot, deși îngreuiat cu o numeroasă familie și cu stare materială destul de modestă, totuși prenumera mai multe foi românesce, era interesele poporului le apără în mod demn de totă lauda, ajutorat fiind în stăruințele sale românesce mai virtuos de d-lu notar, care asemenea e român cu simțăminte curate. Acești 2 bărbați, fii de plugari, din opincă eșiți, cari mai bine ca toți cunosc necasurile mult cercatului nostru popor, par a fi anume destinați de Providență ca să conducă această comună mai întrăgă română, și nobilele lor stăruințe pare că sunt încoronate de succes, căci atât moralmente, cât și materialmente, poporul din Dragu stă binișor. Le-am amintit acestea ca un exemplu, deoarece avem preoți cu stare materială multă mai bună și cu toate aceste poți cerca cu lampa lui Diogene, că nu vei afla o foie românescă la casa d'nsilor!

Danțul a fost foarte animat și a durat până la 4 ore dimineața. Inceputul s'a făcut cu tradiționalul jocu „Ardeleana”; „Romane” s'au danțat 2, „Cuadrille” 3. E regretabil însă, că pitorescul costum național n'a fost reprezentat decât de d-na preotese Meseșianu din Nierța, căreia i-a stat admirabil de bine.

Petrecerea s'a ținut într-o localitate a d-lui preot, elegant decorată. Publicul n'a fost mare, der destul pentru de a ne petrece foarte bine. Dintre amabilele D'omne și D-șore cunoscute mie, voi aminti pe d-nele: Lemeny din Borșa, Farago din Dragu, Meseșianu din Nierța, Petranu din Fizeșu-S.-Petru, Mironu din Dragu, Bărbosu din Borșa. D-șorele Elena Petrucă din Borșa, Ana Forne din Ascileu, Regina Chifa din Hida ș. a.

La 5 ore dimineața ne-am depărtat, ducându făcând impresiuni și suvenir plăcute din Dragu.

Bărbosu.

Literatură.

Protocolul Congresului național-bisericesc ordinari al Metropoliei Românilor greco-orientali din Ungaria și Transilvania, întrunit în Sibiu la 1-13 Octomvre 1888, — a eșit de sub tipar în Edițiunea Metropoliei din Sibiu. Formatu 8° de 170 pag. Prețulu 60 cr.

Revista Poporului, diar științific-literar, apare în Bucuresci (Strada Otteny nr. 1.) odată pe lună, și costă un număr 1 leu. — Nr. 10—11 conține: Păcală la mōră (basmă), de I. C. Măldărescu; Despre accentu, de S. Polizu; Din miseriile vieții [novelă] de Th. I. Anestini; Esopu [biografie] de Elena Popoviciu; Purcēa dela nașu [snōvă] de I. Mircea; Singurătate [poesie], de C. Caracoste; Fântânadorului [poesie populară], de B. Cătușescu; Sēmōr [poesie], de Th. I. Anestini; Bate vânt de primăveră [poesie] de V. Boscu; Familia Egipteni, de I. Nădejde; Barbu Iătaru [amintire], de Carle des Perieres; Hășchii, de X; Spice, culese de Aramis; Correspondență, Erată și Anunțuri, de Red.

TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.”

(Serviciul biurolui de coresp. din Pesta)

Bucuresci, 12 Iunie. Camera a votat unanim proiectul de lege pentru introducerea valutei de aur.

Paris, 12 Iunie. În ședința camerei interpeleză Gellibert asupra întâmplărilor în Angoulême. Dice că arestarea boulangistilor este un atentat în contra libertății personale. Ministrul de interne a declarat, că este imposibil de a mai suferi provocațiunile. Guvernul va proceda cu cea mai mare stricteță în contra celor vinovați. (Aplause în drepta.)

Bruxella, 12 Iunie. La balotagiul pentru camera deputaților Ianson (progresist) a fost alesu cu majoritate de 1900 voturi în contra lui Debeker (catolic). Resultatul acesta a produs în sîmul liberalilor mare entuziasm. În urma învingerii electorale se așteptă demisiunea ministrului și disolvarea camerei. S'era demonstrat 30,000 omeni, strigându: Josu cu ministeriul!

Voci din public.†)

În călătoria mea la Brașov am făcut și la Zernesci o excursiune spre a vedea lucrările de clădire ale noiei fabrici de celuloză de acolo și sunt în pozițiune de a mi da părerea mea privată asupra acestei clădiri în modul urmator:

Deși materialul pentru clădirea fabricii de celuloză a fost foarte dificil de a se procura, din cauza concurenței ce o făcea clădirea noiei fabrici de zahar în Bodu, și deși în urma aceste s'au urcatu prețurile și lucrătorii au pretinsu plată mai mare, totuși d-nii ingineri-anteprenori I. Gaiser de Kellhofer și-au datu toate silințele spre a face să înainteze clădirea în modul cel mai mulțamitor și mai solid. Lucrările au și progresat astfel, încatu o parte a fabricii se află deja sub coperișu. Ca specialistu pot să afirmu cu privire la lucrările deja terminate, că clădirea este foarte solidă și nu se pōte face în contra ei nici o obiecțiune și că domni întreprindători n'au cruțat nici cheltueli, nici jertfe spre a justifica și de astădată în mod strălucit bunul lor renume.

Brașov, 11 Iunie 1880.

Lendvay Béla, arhitectu din Budapesta.

DIVERSE.

Librăria pentru femei autore. În Paris se va deschide o librăria, în care se vor vinde numai cărți compuse de femei. După calculele făcute se vor pute procura în timpu scurtu cel puținu 10,000 tomuri de astfel de scrieri. Catalogul compus conține cărți din toate sferile literaturii. Cam jumătate suntu novele, cealalte se estindu asupra

Pentru cele cuprinse în această rubrică Redacțiunea nu e răspundătoare.

diferiților ram ai științei: metafisică, istorie, filosofie, teologie, critică și educațiune, fără a mai pomeni de abundența poeziilor dramatice, epice și mai alesu lirice.

Reclamă. Cum se pricepu Englezii la reclame, ne arată destul foia umoristică din Londra „Tit-Bits” (Bucată de predilecțiune.) Foia acesta are o ediție de 420,000 exemplare. Ca să-și înulțescă numărul abonaților a scrisu urmatorulu concursu: „Se acordă unu premiu de 50 lire sterl. (600 fl.) aceluia, care va găci numărul visitorilor esposiției în prima săptămână.” Trimițătorii erau invitați a scrie numărul respectivu d'impreună cu adresele lor numai pe o cartă de corespondență, cel mult până la 1 Maiu. Deorece gluma asta nu costă nici trudă multă, nici parale, și fiindcă unu asignatu de 50 sterlinge nu e de desprețit, au încursu nici mai multu nici mai puțin decatu 235,146 cartes postale. Unu tineru scoțianu a găci numărul visitorilor de 851,096 a fostu mai greu pentru Redacțiune să-lu afle fiindcă ministrul oprise comunicarea lui pentru diare. Pentru aflarea lui a trebuit să ntervină președintele secțiunii britanice din Paris.

Excursiuni de copii. Ducele de Sutherland a pus la dispoziția școlor din Londra 50 de cară, în care au locu câte 60 copii, ca băieții săraci să pōtă face excursiune afară, la verdetă. Visitii și caili îi întreține ducele; la plecarea copilul capetă unu șilingu pentru mănecare.

Lipsesce paragraful. Se comunică din Paris, că unu servitor de birou boulangist și-a permis o glumă, ofensându prin telefonu pe președintele Republicei. Calumniatorulu, descoperindu-se, s'a datu pe mâna judecătii. Judele investigatoru însă a renunțat la acuză, sub cuventu că în legea penală francesă nu esistă paragrafu pentru ofensele prin telefonu.

Fata cu mâna frumoasă. Blanche Dupuis, fiica unui portieru sermanu din Paris, servia în atelieru ca modelu pentru mâni. În faptă mâna fetei era de o nobleță și frumșetă extraordinară: albă, mică, degete roșii și cu gropițe. Nu de multu a venit la Paris unu lordu englesu, ca să ia instrucțiă de desemn. Pentru studiarea mânei angajase pe d-șora Blanche, cu 2 franci pe oră. Lucrul naibeis însă, studiul acesta a trebuit să-lu plătescă foarte scumpu, pentru-că se amoresă pasionat mai întâiu de mâna, pe urmă de întregu modelulu. Blanche era o copilă foarte morală și lordulu a trebuit să o iee de soție. La cunună miresa, spre a satisface curiosității publicului, nu și-a trasu mânuși.

Succesul Expoziției din Paris. S'a publicat o mică statistică, care probetă cătu e de mare succesul expozițiunii din Paris. După această statistică în 1889 s'au incasat după bilete de intrare suma de 2.208.045 lei; pe când la expoziția din 1877 s'au incasat 1.269.675 lei, rezultându o diferență în favorea anului 1889 de 938.370 lei. Diferența acesta e cu atātu mai însemnată, cu cât în 1878 expozițiunea s'a deschis la 1 Maiu, er anul acesta s'a deschis la 6.

Dela Expoziția. S'era cercetarea esposiției este neasemnată mai mare ca diua. De aceea nici vorbă nu pōte fi de a se închide esposiția s'era, pentru-că serile ridică considerabil venitele ei. Spelele totale ale esposiției se calculează la 200 milioane franci. Durata ei ține 180 zile. Decă acum s'ar închide s'era, publiculu ar pute cerceta esposiția numai 9 ore de di, în totalu 1620 ore, în casulu acesta fiă-care oră ar costa 123000 franci. Prin ținerea deschisă s'era se mai profită 5, cu totul 900 ore și prin acesta se reduce prețulu unei ore la 79,000 franci. Visitorulu esposiției așa-dără se bucură de unu spectacolu, care

costă pe di suma rotundă de 1,106.000 franci.

Universitatea din Viena. Numărul ascultătorilor dela universitatea vienesă pe semestrulu de ernă 1888/89 a fostu de 6371, dintre cari 4803 ordinari și 1568 estraordinari. Facultatea teologică au cercetat'o 243 (218 ordinari, 15 estraordinari), filosofia 788; facultatea juridică 2185 (1292 ordinari, 893 estraordinari), er facultatea de medicină 3185. Dintre ascultătorii au fostu 5940 din Austro-Ungaria și 431 din străinătate. Ruși au fostu 186, români 92, 110 americani, 66 germani, 33 serbi, 41 englesi, 16 turci, 16 greci, 17 elvețiani, 13 italieni, 9 francesi. Asia e reprezentată cu 10 ascultători, Africa 1, Australia 3 medicinisti.

Bugetul de răboiu și alu marinei rusesce pe 1889. Bugetulu de răboiu pentru anul 1889, care întrece pe acelu din 1888 cu 6,329,015 ruble, se urcă la 215,569,510 ruble și prevede, afară de sumele date pentru prestațiunile în ban și în natură, pentru îmbrăcăminte, casarmare, etc. și cheltuelile următoare:

Fabricarea armelor și munițiilor 10,335,749 ruble. Intreținerea materialului de artilerie și esercițiuri 2,08620 ruble. Esercițiuri de tiru ale rezerviștilor 1,273,268 ruble. Ridicări topografice 271,000 ruble. Drumulu de feru militaru transcaspanu și întreținerea flotilei pe Amu-Daria 2,872,356 ruble.

Bugetulu anului 1889 este de 39,383,019 ruble, cu 210,705 ruble, mai scăduț decatu acela alu anului trecut. Constrcțiunea de vase cere suma de 44,848,019 ruble; artileria și minele, 3,900,000 de ruble și călătoriile vaselor de resbelu 2,100,000 de ruble.

Cursulu pieței Brașov

din 12 Iunie st. n. 1889.

Bancnote românesce	Cump.	9.40	Vend.	9.42
Argintu românesc	-	9.35	"	9.40
Napoleon-d'ori	-	9.46	"	9.48
Lire turcesce	-	10.60	"	10.65
Imperiali	-	9.60	"	9.65
Galbin	-	5.50	"	5.56
Seris. fonc. „Albina” 6%	-	102.—	"	—
" " " 5%	-	98.59	"	99.—
Ruble rusesce	-	123.50	"	124.50
Discountulu	-	6 1/2—8%	-	pe anu.

Cursulu la bursa de Viena

din 11 Iunie st. n. 1889.

Renta de aur 4%	-	102.20
Renta de hartiă 5%	-	96.65
Imprumutul căilor ferate ungare	-	142.90
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (1-ma emisiune)	-	100.10
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (2-a emisiune)	-	—
Amortisarea datoriei căilor terate de ostu ungare (3-a emisiune)	-	113.50
Bonuri rurale ungare	-	105.10
Bonuri cu clasa de sortare	-	105.10
Bonuri rurale Banat-Timișu	-	105.10
Bonuri cu cl. de sortare	-	105.10
Galbeni împărătesce	-	5.63
Napoleon-d'ori	-	9.47
Mărci 100 imp. germane	-	58.26
Londra 10 Livressterlinge	-	119.10

Editoru și Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Mureșianu.

„ALBINA”
 Institutu de creditu și de economii
 Filiala Brașov
ESCOMPTEZA RIMESSE BUNE
 cu 6%
 acordă împrumuturi cambiale cu 6 1/2%—7%, cari pelângă o reducere corăspundătoare a sumei cambiului și întru câtu starea numerariului din cassă ar permite, se potu și de mai multe ori prolongi.
 Informațiunî mai de aproape se potu lua dînică în biroulu institutului, piață No. 90 dela 8—2 ore d. a. 872

ABONAMENTE

„GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni	3 fl. —
Pe șese luni	6 fl. —
Pe unu anu	12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni	10 fr.
Pe șese luni	20 fr.
Pe unu anu	40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminică.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe anu	2 fl. —
Pe șese luni	1 fl. —
Pe trei luni	50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe anu	8 franci.
Pe șese luni	4 franci.
Pe trei luni	2 franci.

Abonamentele se facu mai ușor și mai repede prin mandate poștale.

Domnii, cari se voru abona din nou, se binevoiescă a scrie adresa lămurit și a arăta și poșta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Publicare de ofertă.

Societatea pe acții brașovenă a fabricii de celuloză în Budapesta voiesce se predă spre tăiere și transportare 15,650 metri cubici lemn de molidu și de brad în revirulu orășenescu de pe teritoriulu comunei Zernesci și 4350 metri cubici lemn de molidu și de brad precum și 779 metri cubici lemn de fagu (lemn de focu) în revirulu orășenescu de pe teritoriulu comunei Branu pe anul curentu 1889.

Condițiunile contractului se pot vedea la forestierulu societății în Zernesci Leonard Girtler și în biroulu societății în Brașov, strada Căldărarilor Nr. 529.

Ofertele trebuie să fiă provădute cu timbru de 50 cr. și trebuie să conțină declararea, că celui ce face ofertulu îi sunt pe deplin cunoscute toate condițiunile contractului. În aceste se arate suma oferită atât cu cifre cât și cu litere clar și lămurit și se arate totodată locuința, numele și conumele oferentulu precis. Ofertele trebuie să fiă prezentate până la 17 Iunie 1889 la orele 12 din zi în biroulu societății. Ofertulu se poate face deosebitu pentru revirulu din Zernesci și Branu, seu pentru amândouă revirele totdeodată.

La scrisorea de ofertă se se alăture pentru amândouă revirele unu vadiu de 500 fl. v. a., separatu însu pentru Zernesci unu vadiu de 350 fl. v. a. și pentru Branu de 150 fl. v. a. bani gata.

Hotărîrea cu privire la ofertele intrate se va lua în 18 Iunie a. c. și în casu când unul din aceste oferte s'ar afla acceptabilu se va încheia cu oferentulu respectiv contractulu, ăr celorlalți oferenti li se va întorce vadiulu.

Societatea își rezervă dreptulu de a primi ori și care din oferte, chiar și pe acela, care ar fi cu prețulu celu mai mare, ori de a refusa toate ofertele seu numai unele din ele.

Brașov, în 11 Iunie 1889

Societatea pe acții brașovenă a fabricii de celuloză.

Avisu d-loru abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei să binevoiască a scrie pe couponulu mandatulu postalu și numerii de pe fășia sub care au primitu diarul nostru până acuma.

Mersulu trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Iunie 1889.

Budapesta—Predealu				Predealu—Budapesta				B.-Pesta—Aradu—Timișoara				Timișoara—Aradu—B.-Pesta				Copsa-mica—Sibiu					
Tren de perso	Trenu accelera	Trenu omnibus	Trenu mixt	Tren de perso	Trenu accelera	Trenu omnibus	Trenu mixt	Trenu omnibus	Trenu de perso	Trenu de perso	Trenu mixt	Trenu de perso	Trenu mixt	Copsa-mica							
Viena	11.—	8.—		Bucuresci		7.30		Viena	11.—	3.40	Teiușu	11.24	3.—	1.42	2.05	4.35					
Eudapesta	8.31	2.—	3.10	Predealu	4.40	1.14	5.04	Budapesta	7.40	9.30	Alba-Iulia	11.59	3.34	2.32	2.38	5.05					
Szolnok	11.20	4.05	7.22	Timișu	9.12	1.45	6.22	Szolnok	10.42	12.38	Vințulu de josu	12.30	4.10		3.22	5.46					
P. Ladány	2.22	5.46	5.52	Brașovu	9.41	2.32	7.23	Aradu	3.53	5.36	Șibotu	1.01	4.43		8.—	3.46	6.17				
Oradea-mare	4.18	7.01	8.46	Feldiara	4.54	10.17	7.07	Glogovațu	2.17	4.29	Orăștia	1.32	5.13	Sibiu-Copsa-mica							
Várad-Velence		7.11	9.18	Apața	5.37		7.44	Gyurok	2.37	4.41	Simeria (Piski)	2.03	5.47	Sibiu	2.30	9.10	9.50				
Fugyi-Vásárheli			9.27	Agostonfalva	6.15		8.09	Paulișu	3.37	5.05	Deva	2.52	6.27	Ocna	3.04	9.37	10.14				
Mezo-Telegd			9.44	Homorodu	6.43		8.29	Radna-Lipova	4.05	5.17	Branicica	3.23	6.54	Lomneșu		10.05	10.40				
Rév		7.41	10.21	Hașfalau	7.31		9.07	Conop	4.27	5.38	Ilia	3.55	7.20	Seica mare		10.40	11.10				
Bratca		8.16	11.38	Sighișora	9.09		10.34	Bérvava		6.05	Gurasada	4.08	7.32	Copsa-mica		11.09	11.35				
Bucia			12.16	Elisabetopole	9.33		10.46	Zamú		6.23	Zamú	4.44	8.03								
Ciucia		9.05	12.54	Mediașu	9.33		11.09	Soborșinu		7.20	Soborșinu	5.80	8.38								
Huedin		9.35	1.57	Copsa mica	11.24		11.35	Zamú		7.55	Bérvava	6.27	9.27								
Stana			3.11	Micásasa	11.39		11.59	Gurasad.		8.26	Conopu	6.47	9.46								
Aghiriș			3.40	Blașiu	11.57		12.15	Ilia		8.47	Radna-Lipova	7.28	10.20	Cucerdea-Oșorheiu-Reghinulu săsescu							
Ghirbău			4.15	Crăciunelu	12.30		12.43	Deva		9.11	Paulișu	7.43	10.34	Cucerdea	3.05	10.20	3.25				
Nădășel			4.36	Teiușu	12.45		12.55	Gyurok		9.42	Glogovaț	7.59	10.50	Cheța	3.35	10.50	3.58				
Clușiu		10.35	4.58	Aiudu	1.13		1.07	Orăștia		9.59	Aradu	8.28	11.16	Ludoșu	3.51	11.11	4.15				
Apahida			5.26	Vințulu de susu	1.18		2.11	Șibotu		11.29	Szolnok	9.20	12.05	M. Bogata	4.06	11.20	4.41				
Ghiris				Cucerdea	2.18		2.11	Vințulu de josu		12.02	Budapesta	2.22	5.10	Ternutu	4.43	11.57	5.28				
Cucerdea				Uiara	2.48		2.33	Alba-Iulia	8.55	12.19	Viena	6.—	8.12	Sănpaulu	4.58	12.12	5.44				
Uiara				Ghiris	2.56		2.40	Teiușu	9.54	1.06	1.24	1.40	6.05	Mirașteu	5.21	12.36	6.08				
Vințulu de susu				Apahida	3.14		2.46	Simeria (Piski)-Petroșeni				Petroșeni-Simeria (Piski)				Oșorheiu	5.40	12.55	6.27		
Aiud				Clușiu	3.14		2.46	Simeria		6.47	11.54	Petroșeni	9.36	4.26	Reghinul-sás.	6.—	4.58				
Teiușu				Nădășelu	3.14	5.32	8.—	Streiu		7.40	12.37	Banița	10.17	5.12	Reghinul-sás.	7.35	7.—				
Crăciunelu				Ghirbău	3.14		8.36	Hategu		8.51	1.28	Crivadia	10.58	5.55	Reghinulu săsescu-Oșorheiu-Cucerdea						
Blașiu				Aghireșu	3.14	6.11	9.32	Pui		10.02	2.23	Pui	11.42	6.41	Reghinul-sás.		8.25	8.—			
Micásasa				Stana	3.14		10.11	Crivadia		11.02	3.11	Hategu	12.23	7.26	Oșorheiu	6.45	12.15	10.20			
Copsa mica				B. Huedin	3.14	6.43	10.51	Banița		11.50	3.53	Streiu	1.12	8.14	Mirașteu	7.05	12.35	10.39			
Mediașu				Ciucia	3.14	7.12	12.16	Petroșeni		12.30	4.25	Simeria	1.51	8.50	Sănpaulu	7.28	12.58	11.02			
Elisabetopole				Bucia	3.14		12.50	Aradu—Timișoara				Timișoara—Aradu				Iornutu	7.50	1.19	11.23		
Sighișora				Bratca	3.14		1.19	Aradu		6.12	4.12	Timișoara	6.25	1.15	Ludoșu	8.23	1.49	11.53			
Hașfalau				Rév	3.14	7.51	2.—	Aradulu nou		6.36	4.38	Merczifalva	7.19	2.04	Cheța	8.31	2.02	12.06			
Homorodu				Mezo-Telegd	3.14	8.17	3.04	Nemeth-Ságh		7.01	5.01	Orczifalva	7.46	2.26	Cucerdea	9.12	2.18	12.22			
Agostonfalva				Fugyi-Vásárheli	3.14	10.47	3.36	Vinga		7.30	5.29	Vinga	8.15	2.66		9.44	2.46	12.50			
Apatia				Várad-Velence	3.14	10.57	4.03	Orczifalva		7.55	5.47	Nemeth-Ságh	8.36	3.13	Simeria (Piski)-Unied.						
Feldiara				Oradea-mare	3.14	8.42	4.47	Merczifalva		8.13	6.04	Aradulu nou	9.11	3.51	Simeria (Piski)		2.18				
Brașovu		5.32		P. Ladány	3.14	1.19	7.30	Timișoara		9.04	6.50	Aradu	9.27	4.05	Cerna		2.39				
Timișu		6.15		Szolnok	3.14	11.51	11.51	Ghiris—Turda				Turda—Ghiris				Uniedora		3.08			
Predealu		6.47		Budapesta	3.14	6.30	1.55	Ghiris		9.33	4.19	Turda	8.29	3.19	Unied.-Simeria (Pisk.)						
Bucuresci		11.50		Viena	3.14	7.15	6.05	Turda		9.54	4.40	Ghiris	8.50	3.40	Uniedora		9.30				
Murășu-Ludoșu-Bistrița				Bistrița-Murășu-Ludoșu												Simeria		9.56			
Murășu-Ludoșu				Bistrița			3.—	Sighișoara—Odorheiu				Odorheiu—Sighișoara				Simeria		10.15			
Tagu-Budatelecu				Tagu-Budatelecu			6.49	Sighișoara		6.05	Odorheiu	6.—									
Bistrița				Murășu-Ludoșu			9.35	Odorheiu		9.12	Sighișoara	8.56									

Nota: Numerii incuadrați cu linii grose însemnăză orele de nopte.